

Women's Role in Uprisings

**UNIT
11**

(উইমেন'স রোল ইন আপরাইজিংস) - বিদ্রোহে নারীর ভূমিকা
Pre-Practice + প্রাক-অনুশীলন

বন্ধুরা! এসো আমরা প্রথমেই এ পাঠের অনুশীলনে সহায়ক গুরুত্বপূর্ণ তথ্যাবলিতে মনোযোগ দিই যা প্রস্তুতিকে আরও সহজ করবে।

↳ Learning Outcomes (শিখনফল)

- After we have studied this unit, we will be able to (আফটার উই হ্যাভ স্টাডিড দিস ইউনিট, উই উইল বী এইবল টু) –
এই ইউনিট পাঠের পর আমরা সমর্থ হব—
- describe the significant roles women played in key freedom struggles, including the July Uprising of 2024 (ডিস্ক্রাইব দা সিগনিফিকেন্ট রোলস উইমেন প্রেইড ইন কী ফ্রিডম স্ট্রাগলস, ইন্কুডিং দা জুলাই আপরাইজিং অভ টু থাউজ্যানড টুয়েন্টি)
– ২০২৪ সালের জুলাই অভ্যানসহ মূল স্বাধীনতা সংগ্রামগুলোতে নারীদের গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা বর্ণনা করতে
- reflect on how women's contributions, often overlooked, redefined possibilities for activism and resistance across eras (রিফলেন্ট অন হাউ উইমেন'স কন্ট্রিবিউশনস, অফেন ওভারলুকৰ্ড, রিভিফাইনড পসিবিলিটিজ ফর অ্যাক্টিভিজম অ্যান্ড রিজিস্ট্যানস অ্যাক্সেস ইরাজ)
– যুগে যুগে প্রায়শই উপেক্ষিত নারীদের অবদান কীভাবে আন্দোলন ও প্রতিরোধের সম্ভাবনাগুলোকে পুনর্নির্ধারণ করেছে সেটি ভাবতে
- analyze the broader impact of women's efforts on social and political change in Bangladesh (অ্যানলাইজ দা ব্রাহ্মণ্ড ইম্প্যাক্ট অভ উইমেন'স এফের্টস অন সোশ্যাল অ্যান্ড পলিটিক্যাল চেঙ্গ ইন বাংলাদেশ)
– বাংলাদেশে সামাজিক ও রাজনৈতিক পরিবর্তনে নারীদের প্রচেষ্টার বৃহত্তর প্রভাব বিশ্লেষণ করতে

প্রিয় শিক্ষার্থী বন্ধুরা! এবার আমরা Text অনুধাবন, গুরুত্বপূর্ণ Vocabulary, Text প্রাসঙ্গিক Grammar
অনুশীলনীর প্রশ্নাত্ত্বের ও শিক্ষার্থীদের মূল্যায়নপ্রস্তুতিতে সহায়ক প্রশ্নাত্ত্বের আয়ত্ত করব।

**Practice
অনুশীলন**

↳ Enriching Vocabulary (শব্দভাবার সমৃদ্ধিকরণ)

- Valiant** (ভ্যালিয়েন্ট) adj. – সাহসী। **Swallow** (সোয়ালো) v. – শিলে ফেলা। **Avoid** (অ্যাভয়েড) v. – পরিহার করা। **Capture** (ক্যাপচার) v. – আটক করা। **Spy** (স্পাই) v./n. – গুপ্তচর। **Battle** (ব্যাটল) n. – যুদ্ধ, সংগ্রাম। **Freedom** (ফ্রিডম) n. – মুক্তি। **Colonization** (কলোনাইজেশন) n. – উপনিরবেশিকরণ। **Oppression** (অপরেশন) n. – নিপীড়ন। **Autocratic** (অটোক্যাটিক) adj. – শৈরাচারী। **Chant** (চান্ট) v. – গাওয়া। **Blockade** (ব্লকেড) n. – অবরোধ। **Beacon** (বিকল্প) n. – বাতিঘর। **Penetrate** (পেনিন্ট্রেট) v. – ডেড করা। **Defy** (ডিফাই) v. – অস্বীকার করা, প্রতিবাদ করা। **Protester** (প্রটেস্টার) n. – বিক্ষোভকারী। **Hierarchy** (হায়ারার্কি) n. – স্তর। **Predominantly** (প্রিডমিন্যান্টলি) adv. – প্রধানত। **Mofussil** (মৌফশাল) n. – মফস্বল। **Dictator** (ডিক্টেটর) n. – শৈরাচার। **Reveal** (রিভিল) v. – প্রকাশ করা। **Initiatives** (ইনিশিয়েটিভ্স) n. – উদ্যোগ। **Enforce** (এন্ফোর্স) v. – প্রয়োগ করা, বাধ্য করা। **Witness** (উইটনেস) v./n. – দেখা, সাক্ষী। **Disappearance** (ডিজ্যাপিয়ার্যাপ্স) n. – গুম, অদৃশ্য। **Demonstration** (ডেমন্স ট্রেশন) n. – বিক্ষোভ, প্রকাশ। **Persecution** (পার্সিকিউশন) n. – অত্যাচার। **Discrimination** (ডিস্ক্রিমিনেশন) n. – বৈষম্য। **Movement** (মুভমেন্ট) n. – আন্দোলন, স্থান পরিবর্তন। **Reverberate** (রিভারবারেট) v. – প্রতিহত করা, প্রতিধ্বনি রেন্জে। **Essence** (এসেপ) n. – সারাংশ, মূলকথা। **Trigger** (ট্রিগার) v. – বেগবান করা। **Legitimacy** (লেজিটিমেসি) n. – বৈধতা। **Frequently** (ফ্রিকোয়েন্টলি) adv. – বার বার। **Excuse** (এক্সকিউজ) n. – অজুহাত, ক্ষমা। **Justify** (জাস্টিফাই) v. – সত্য প্রমাণ করা। **Terrorizing** (টেরোরাইজিং) adj. – ভীতিকর। **Dormitory** (ডর্মিটরি) n. – ছাত্রাবাস। **Fiercely** (ফিয়ার্সলি) adv. – ভীষণভাবে। **Invisibilize** (ইন্ডিজিবিলাইজ) v. – অদৃশ্য করা বা হওয়া।

From the valiant sacrifice of Pritilata Waddedar, who swallowed cyanide pills to avoid capture by British forces in 1932, to the spying and frontline battles of Khasi freedom fighter Kakon Bibi in 1971, women were at the forefront of our struggles for freedom against colonization and oppression. (ক্রম দা ভ্যালিয়েন্ট স্যাক্রিফাইস অভ প্রীতিলতা ওয়াদেদার, ১৯৩২ সোয়ালোড সায়ানাইড পিল্স টু অ্যাভয়েড ক্যাপচার বাই ব্রিটিশ ফোর্সেস ইন নাইনটিন থার্টি-টু, টু দা স্পাইং অ্যান্ড ফ্রন্টলাইন ব্যাটলস অভ খাসি

ফ্রিডম ফাইটার কাকন বিবি ইন নাইনটিন সেভেনটি ওয়ান, উইমেন ওয়্যার অ্যাট দা ফোরফুট অভ আওয়ার স্ট্রাগল্স ফর ফ্রিডম অ্যাগেইনস্ট কলোনাইজেশন অ্যাভ অপ্রেশন।) - প্রীতিলতা ওয়াদ্দেদারের সাহসী আত্মত্যাগ থেকে শুরু করে, যিনি ১৯৩২ সালে ভ্রিটিশ বাহিনীর হাতে ধরা পড়ার আগে সায়ানাইড খেয়ে জীবন বিসর্জন দেন, ১৯৭১ সালে খাসি মুক্তিযোদ্ধা কাকন বিবির শুগচরবৃত্তি ও যুদ্ধক্ষেত্রের সাহসী ভূমিকা পর্যন্ত নারীরা নিপীড়ন ও উপনিবেশিকরণ-এর বিরুদ্ধে মুক্তির জন্য আন্দোলনের সম্মুখ সারিতে ছিলেন।



Women receiving training to join the fight for Bangladesh's Independence in 1971.

(উইমেন রিসিভিং ট্রেইনিং টু জয়েন দা ফাইট ফর বাংলাদেশ'স ইনডিপেনডেন্স ইন ১৯৭১)

- ১৯৭১ সালের বাংলাদেশের স্বাধীনতা যুক্তে অংশগ্রহণ করতে নারীরা প্রশিক্ষণ নিচ্ছে

In 2024, as the country rose against years of repression and autocratic rule, it was again the women who paved the way for a new Bangladesh. They were on the battlefield chanting slogans, stopping police vans, breaking blockades, and taking to the streets at night while men could not. The women were the beacon that penetrated the darkness. (ইন টু থাউজেন্ড টুয়েন্টি ফোর, অ্যাজ দা কান্ট্রি রোজ অ্যাগেইনস্ট ইয়ার্স অভ রিপ্রেশন অ্যাভ অটোক্র্যাটিক রুল, ইট ওয়াজ এগেইন দা উইমেন ছ পেড্ড দা ওয়ে ফর আ নিউ বাংলাদেশ। দে ওয়্যার অন দা ব্যাটলফিল্ড চ্যান্টিং স্লোগানস, স্টপিং পুলিশ ভ্যাপ, ব্রেকিং ব্রেকেডস, অ্যান্ড টেকিং টু দা স্ট্রিট্স অ্যাট নাইট হোয়াইল মেন কুড় নট। দা উইমেন ওয়্যার দা বিকন দ্যাট পেনিন্ট্রেটেড দ্যা ডার্কনেস।) - ২০২৪ সালে দেশ যখন বহু বছরের বৈরাচারী শাসন ও নিপীড়নের বিরুদ্ধে জেগে উঠেছিল, তখনও নারীরাই নতুন বাংলাদেশের পথকে সুগম করেছিলেন। তাঁরা যুদ্ধক্ষেত্রে স্লোগান দিচ্ছিলেন, পুলিশ ভ্যান থামাচ্ছিলেন, অবরোধ ভাঙ্ছিলেন, এবং যখন পুরুষেরা পারছিল না, তাঁরাই রাস্তায় বেরিয়ে প্রতিবাদ করেছিলেন। নারীরাই ছিল অঙ্ককারকে ডেড করা আলো।



A young woman raises her fist and chants slogans during a protest.

(আ ইয়াং উইম্যান রেইজেস হার ফিস্ট অ্যাভ চ্যাটস স্লোগান ডিউরিং আ প্রোটেস্ট)

- প্রতিবাদের সময় একজন তরুণী তার মুঠো তুলে স্লোগান দিচ্ছে

Mothers came out with food and supplies tending to injured students defying bullets and tear gas. The student protesters were their children, after all. While men, due to their social position in the hierarchy, were predominantly silent or persecuted, it was the women who spoke up. From domestic workers to grandmothers in mofussils and villages, their words brought down the dictator through daily conversations in both domestic and public spaces. The seeds of freedom were planted through the ordinary speech of our women, who did not shy away from revealing the oppression. (মাদার্স কেম আউট উইদ ফুড অ্যান্ড সাপ্লাইজ টেকিং টু ইনজুর্জ স্টুডেন্টস ডিমাইং বুলেট্স অ্যান্ড টিয়ার গ্যাস। দা স্টুডেন্ট প্রেটেস্টাস ওয়্যার দেইয়ার চিল্ড্রেন, আফ্টার অল। হোয়াইল মেন, ডিউ টু দেইয়ার সোশাল পজিশন ইন দা হায়ারার্কি, ওয়্যার প্রিডমিন্যান্টলি সাইলেন্ট অৱ



A girl stops a police van carrying arrested students

(আ গার্ল স্টপস আ পুলিশ ভান্স ক্যারিং অ্যারেস্টেড স্টুডেন্টস)

- একটি মেয়ে গ্রেফতারকৃত ছাত্রদের বহনকারী একটি পুলিশ ভান থামাচ্ছে

পাসিকিউটেড, ইট ওয়াজ দা উইমেন হ স্পোক আপ। ক্রম ডোমেস্টিক ওয়ার্কার্স টু গ্যান্ডমাদার্স ইন মৌফাশালস অ্যান্ড ভিলেজেস, দেইয়ার ওয়ার্ডস ব্রট ডাউন দা ডিক্টেটোর প্রথ ডেইলি কনভাসেইশনস ইন বোথ ডোমেস্টিক অ্যান্ড পাব্লিক স্পেসেস। দা সিডস অড ফ্রিডম ওয়্যার প্ল্যাটেড প্রথ দা অর্ডিনারি স্পিচ অড আওয়ার উইমেন, হ ডিড নট শাই অ্যাওয়ে ক্রম রিভিলিং দা অপ্রেশন।) - মায়েরা গুলি ও টিয়ার গ্যাস উপেক্ষা করে আহত ছাত্রদের যত্ন করতে খাবার ও সরঞ্জাম নিয়ে বেরিয়ে পড়েছিলেন। মূলত ছাত্র আন্দোলনকারীরা তাঁদের সন্তান ছিল। পুরুষেরা যখন প্রধানত তাঁদের সামাজিক অবস্থানের কারণে নীরাব বা নির্যাতিত ছিল, নারীরাই তখন কথা বলেছিলেন। গৃহকর্মী থেকে শুরু করে মফস্বলের দাদি-নানিরা পর্যন্ত তাঁদের কথোপকথনের মাধ্যমে দমন-পীড়ন উন্মোচন করে স্বৈরাচারকে পতনের দিকে ঠেলে দিয়েছিলেন। আমাদের নারীদের সাধারণ কথাবার্তার মাধ্যমে স্বাধীনতার বীজ উৎ হয়েছিল যাঁরা নিপীড়নের প্রকাশ থেকে লজ্জায় সরে দাঁড়াননি।

We witnessed initiatives like Mayer Daak, a group of women whose family members had faced enforced disappearances; they became one of the most enduring symbols of defiance and calls for justice during the autocratic rule. They staged demonstrations and faced possibilities of persecution but could not be stopped. (উই উইটনেসেড ইনিশিয়েটিভস লাইক মায়ের ডাক, আ গ্রুপ অড উইমেন হজ ফ্যামিলি মেবার্স হাত ফেসড এনফোর্সড ডিজ্যাপিয়ারেনসেস; দে বিকেম ওয়ান অড দা মোস্ট এভিউরিং সিম্বলস অড ডিফাইয়েন্স অ্যান্ড কলস ফর জাস্টিস ডিউরিং দ্যা অটোক্যাটিক রুল। দে স্টেজড ডেমন্স্ট্রেশনস অ্যান্ড ফেসড পসিবিলিটিস অড পাসিকিউশন বাট কুড নট বি স্টপড।) - আমরা 'মায়ের ডাক' এর মতো উদ্যোগ দেখেছিলাম যেখানে পরিবারে গুম হওয়া সদস্যদের খুঁজে পেতে নারীরা সংগঠিত হয়েছিলেন। তাঁরা স্বৈরাচারী শাসনামলে ন্যায়বিচারের জন্য প্রতিবাদ ও আহ্বানের অন্যতম হীর প্রতীক হয়ে উঠেছিলেন। তাঁরা বিক্ষোভ এবং সভাব্য নির্যাতনের মোকাবেলা করেছিল কিন্তু থেমে যাননি।



Mayer Daak members demands Justice for family members.

(মায়ের ডাক মেবারস ডিমান্ডস জাস্টিস ফর ফ্যামিলি মেবারস।)

- মায়ের ডাক সদস্যরা পরিবারের সদস্যদের জন্য ন্যায়বিচার দাবি করেছেন।

Living up to that ideal, female students during the anti-discrimination movement broke out of their dorms, defying the authorities, and shouted at the security forces, calling them murders "Khuni! Khuni!" (লিভিং আপ টু দ্যাট আইডিয়াল, ফিমেল স্টুডেন্টস ডিউরিং দা আস্টি-ডিস্ক্রিমিনেশন মুভমেন্ট ব্রোক আউট অভ দেইয়ার উর্মস, ডিফাইং দা অথরিটিস, আভ শাউটেড অ্যাট দা সিকিউরিটি ফোর্সেস, কলিং দেম মার্জার্স "খুনি! খুনি!") - সেই আদর্শকে জীবন্ত করে তুলতে বৈষম্য-বিরোধী আন্দোলনের সময় ছাত্রীরা প্রশাসনের নির্দেশ অমান্য করে তাদের হোস্টেল থেকে বের হয়ে এসেছিল এবং নিরাপত্তা বাহিনীর প্রতি তীব্র ক্ষোভ প্রকাশ করে তাদের 'খুনী, খুনী' বলে সমোধন করেছিল।

It was Abu Sayeed's mother who asked the question, "Amar betak marlu kene?" a question that reverberated the essence of oppression and triggered resistance in the public imagination. It was the cries of these mothers that truly moved us, making us question the legitimacy of the autocracy that frequently misused women's liberation narratives as an excuse or token to justify its terrorizing policies. (ইট ওয়াজ আবু সাইদ'স মাদার হ আহ্বত দা কুয়েচল, "আমার বেটাক মারলু কেনে?" আ কুয়েচল দ্যাট রিভারেটেড দা এসেস অভ অপ্রেশন অ্যাভ ট্রিগার্ড রেজিস্টেস ইন দা পাব্লিক ইমাজিনেশন। ইট ওয়াজ দা ক্রাইজ অভ দিজ মাদার্স দ্যাট টুলি মুভড আস, মের্কিং আস কুয়েচল



Illustration : Debasish Ray

দা লেজিটিমেসি অভ দা অটোকেন্সি দ্যাট ফ্রিকুয়েন্টলি মিসইউজ্ড উইমেনস লিবারেশন ন্যারেটিভ্স অ্যাজ অ্যান এব্রাকিউজ অর টোকেন টু জাস্টিফাই ইট্স টেরোরাইজিং পলিসিস।) - আবু সাইদের মা যে প্রশ্নটি করেছিলেন, 'আমার ব্যাটাক মারলু কেনে?' - সেটি নির্যাতনের মূলে আঘাত করেছিল এবং জনগণের চেতনার মধ্যে প্রতিরোধকে জাগিয়ে তুলেছিল। এই মায়েদের কানাই আমাদের নাড়া দিয়েছিল এবং বৈরাচারী শাসনের বৈধতা নিয়ে প্রশ্ন তুলেছিল যা তার ভৌতিক নীতিকে ন্যায্যতা দেওয়ার জন্য নারীদের স্বাধীনতার আখ্যানকে একটি অজুহাত হিসেবে বারবার অপব্যবহার করেছিল।

It was the mothers and sisters who cut through those narratives. The students from girls' dormitories, the sisters on the streets fighting back, organizing, planning, and strategizing-they were not always in front of the camera and therefore, their struggles and labour are often invisibilized. They worked quietly and fiercely to offer us a new dawn. (ইট ওয়াজ দা মাদার্স অ্যাভ সিস্টার্স হ কাট ফ্রম দোজ ন্যারেটিভ্স। দা স্টুডেন্টস ফ্রম গার্লস' ডর্মিটোরিস, দা সিস্টার্স অন দা স্ট্রিট্স ফাইটিং ব্যাক, অর্গানাইজিং, প্ল্যানিং, অ্যাভ স্ট্র্যাটেজাইজিং- দে ওয়্যার নট অলওয়েজ ইন ফ্রন্ট অভ দা ক্যামেরা অ্যাভ দেয়ারফোর, দেইয়ার স্ট্রাগল্স অ্যাভ লেবার আর অফেন ইন্ডিজিবিলাইজ্ড। দে ওয়ার্কড কোয়ায়েট্লি অ্যাভ ফিয়ার্স্লি টু অফার আস আ নিউ ডন।) - নারীরা এবং বোনেরাই সেই ভগুমি ভেদ করেছিলেন। মেয়েদের হোস্টেলের ছাত্রীরা, রাস্তায় লড়াই করা বোনেরা যাঁরা সংগঠিত করতেন, পরিকল্পনা করতেন এবং কৌশল সাজাতেন, তাঁরা সবসময় ক্যামেরার সামনে ছিলেন না এবং তাই তাঁদের সংগ্রাম ও পরিশ্রম প্রায়শই অদৃশ্য হয়ে যায়। তাঁরা আমাদের একটি নতুন ভোর উপহার দেওয়ার জন্য নীরবে এবং সাহসিকতার সাথে কাজ করেছেন।

A Answer the following questions based on your reading of the passage: (আন্সার দা ফলৌয়িং ক্লয়েচস বেজড অন ইওর রিডিং অড দা প্যাসেজ:) - অনুচ্ছেদটি পড়ে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও:

1. How did women contribute to Bangladesh's freedom struggles in 1932, 1971, and 2024? (হাউ ডিড উইমেন কন্ট্রিভিউট টু বাংলাদেশ'স ফ্রিডম স্ট্রোগল্স ইন 1932, 1971 আভ 2024?) - ১৯৩২, ১৯৭১ ও ২০২৪-এ বাংলাদেশের মুক্তি সংগ্রামগুলোতে নারীদের অবদান কেমন ছিল?

Ans. Women contributed a lot to Bangladesh's freedom struggles in 1932, 1971 and 2024. In 1932, Pritilata Waddeddar sacrificed her life instead of being captured by the British forces. In 1971, women like Kakon Bibi took part in espionage and were seen at frontline battle. And in 2024, women in Bangladesh played a crucial role in achieving freedom through chanting slogans, breaking blockades, caring the injured protesters, taking to the streets and protesting the dictator. (উইমেন কন্ট্রিভিউটেড আ লট টু বাংলাদেশ'স ফ্রিডম স্ট্রোগল্স ইন 1932, 1971 আভ 2024)। ইন 1932, প্রীতিলতা ওয়াদেদার স্যাক্রিফাইসড হার লাইফ ইনস্টেড অড বিইং ক্যাপচার্জ বাই দা ব্রিটিশ ফোর্সেস। ইন 1971, উইমেন লাইক কাকন বিবি টুক পার্ট ইন এসপিয়ানেজ আভ ওয়্যার সীন আট ফ্রেটলাইন ব্যাটল। আভ ইন 2024, উইমেন ইন বাংলাদেশ প্লেইড আ ক্লুশিয়াল রোল ইন আচিভিং ফ্রিডম থ্রি চ্যাটিং স্ট্রোগানস, ব্রেকিং ব্লকেড স, কেয়ারিং দা ইনজুর্ড প্রোটেস্টার্স, টেকিং টু দা স্ট্রিট্স আভ প্রোটেস্টিং দা ডিস্ট্রেটোর।) - ১৯৩২, ১৯৭১ ও ২০২৪ সালের বাংলাদেশের মুক্তি সংগ্রামগুলোতে নারীরা অনেক গুরুত্বপূর্ণ অবদান রেখেছে। ১৯৩২ সালে প্রীতিলতা ওয়াদেদার ব্রিটিশ বাহিনী কর্তৃক আটক হওয়ার পরিবর্তে নিজের জীবন উৎসর্গ করেছিলেন। ১৯৭১ সালে কাকন বিবির মতো নারীরা গুগুচর্বৃত্তিতে অংশ নিয়েছিলেন এবং তাঁদের যুদ্ধের সম্মুখ সারিতে দেখা যেতো। আর ২০২৪ সালে, বাংলাদেশের নারীরা স্লোগান দেওয়া, অবরোধ ভাঙ্গা, আহত প্রতিরোধকারীদের সেবা করা, রাস্তা অবরোধ করা ও স্বৈরশাসককে প্রতিরোধ করার মাধ্যমে স্বাধীনতা অর্জনে অনেক গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা রেখেছেন।

2. In what ways did women lead and inspire others during the 2024 uprising? (ইন হোয়াট ওয়েজ ডিড উইমেন লিড আভ ইন্সপাইয়ার আদার্স ডিউরিং দা 2024 আপ্রাইজিং?) - ২০২৪ অভ্যুত্থানের সময় নারীরা কীভাবে অন্যদের নেতৃত্ব দিয়েছিলেন এবং তাঁদের অনুপ্রেরণা জুগিয়েছিলেন?

Ans. Women led the movement from the forefront while men are being persecuted. Female students came out of their dormitories defying the authority, took the streets and shouted at the security forces calling them 'Khuni'. Their such actions inspired others during the 2024 uprising. (উইমেন লেড দা মুভমেন্ট ফ্রম দা ফোরফুট হোয়াইল মেন বিইং পার্সিকিউটেড। ফিমেল স্টুডেন্টস কেম আউট অভ দেইয়ার ডর্মিটোরিজ ডিফাইং দা অথরিটি, টেক দা স্ট্রিট্স আভ শাউটেড আট দা সিকিউরিটি ফোর্সেস কলিং দেম 'খুনি'। দেয়ার সাচ আকশন্স ইনস্পায়ার্ড আদার্স ডিউরিং দা 2024 আপ্রাইজিং।) - পুরুষেরা যখন নির্যাতিত হচ্ছিল, নারীরা তখন প্রথম সারিতে থেকে আন্দোলনকে নেতৃত্ব দিয়েছিলেন। ছাত্রীরা প্রশাসনের নির্দেশ অমান্য করে তাঁদের হোস্টেল থেকে বের হয়ে রাস্তা অবরোধ করেছিল এবং নিরাপত্তা বাহিনীর উপর ক্ষিণ হয়ে তাঁদের খুনি বলে সংঘোষণ করেছিল। তাঁদের এমন কর্মকাণ্ড ২০২৪ অভ্যুত্থানের সময় অন্যদের অনুপ্রেরণা জুগিয়েছিল।

3. Describe the role of mothers during the 2024 movement and the significance of their actions. (ডিস জাইব দা রোল অভ মাদার্স ডিউরিং দা 2024 মুভমেন্ট আভ দা সিগনিফিক্যান্স অভ দেইয়ার আকশন্স।) - ২০২৪ আন্দোলনে মায়েদের ভূমিকা এবং তাঁদের কার্যক্রমের গুরুত্ব বর্ণনা কর।

Ans. During the 2024 movement, mothers took care of the injured protesters and provided them with foods and other supplies. Besides, they expedited the resistance through their voices like Abu Sayed's mother. (ডিউরিং দা 2024 মুভমেন্ট, মাদার্স টুক কেয়ার অভ দা ইনজার্ড প্রোটেস্টার্স আভ প্রভাইডেড দেখ উইন্দ ফুডস আভ আদার সাপ্লাইজ। বিসাইডস, দে এক্সপ্রেডাইটেড দা রিজিস্ট্যান্স থ্রি দেয়ার ডয়েসেস লাইক আবু সায়েদ'স মাদার।) - ২০২৪ আন্দোলনের সময় মায়েরা আহত প্রতিরোধকারীদের সেবা করেছিলেন এবং তাঁদের খাবার ও অন্যান্য সরঞ্জাম প্রদান করেছিলেন। এছাড়াও তাঁরা আবু সাইদের মতো তাঁদের কঠিনতার মাধ্যমে প্রতিরোধকে বেগবান করেছিলেন।

4. What was the impact of initiatives like Mayer Daak, and why did they become enduring symbols of defiance? (হোয়াট ওয়াজ দা ইমপ্যাট অভ ইনিশিয়েটিভস লাইক 'মায়ের ডাক', আভ হোয়াই ডিড দে বিকাম এভিউরিং সিম্বলস অভ ডিফাইয়ানস?) - 'মায়ের ডাক'-এর মতো উদ্যোগের কী প্রভাব ছিল এবং তাঁরা কেন প্রতিরোধের স্থির প্রতীক হয়ে উঠেছিল?

Ans. Initiatives like 'Mayer Dak' ensured the acceleration of the movement against discrimination through highlighting the oppressions of the dictator. They became enduring symbols of defiance for their calls against the autocratic rule. (ইনিশিয়েটিভস লাইক 'মায়ের ডাক' এনশিওড দা এক্সিলারেশন অভ দা মুভমেন্ট আগেইনস্ট ডিসক্রিমিনেশন থ্রি হাইলাইটিং দা অপরেশনস অভ দা ডিকটের। দে বিকেম এভিউরিং সিম্বলস অভ ডিফায়েস ফর দেইয়ার কলস আগেইনস্ট দা অটোক্র্যাটিক কুল।) - 'মায়ের ডাক'-এর মতো উদ্যোগ স্বৈরশাসককের নিপীড়নকে তুলে ধরার মাধ্যমে বৈষম্যবিরোধী আন্দোলনের গতিকে ত্বরান্বিত করেছিল। তাঁরা স্বৈরশাসনের বিরুদ্ধে তাঁদের আহ্বানের জন্য প্রতিরোধের স্থির প্রতীক হয়ে উঠেছিল।

5. How did women's voices and actions challenge the narratives used in different regimes? (হাউডি ডিউ উইমেন'স ভয়েসেস অ্যান্ড অ্যাকশনস চ্যালেঞ্জেস দা ন্যারেটিভস ইউজড ইন ডিফরেন্ট রেজিমস?) – কীভাবে নারীদের কথা ও কাজ বিভিন্ন শাসনামলে ব্যবহৃত আখ্যানকে মোকাবেলা করেছিল?

Ans. Women challenged the narratives of different regimes by exposing their suppressive policies through speech, daily conversations and direct protest. (উইমেন চ্যালেঞ্জড দা ন্যারেটিভস অভ ডিফরেন্ট রেজিমস বাই এব্রপোজিং দেইয়ার সাপ্রেসিভ পলিসিস থ্রু স্পিচ, ডেইলি কনভার্সেশনস অ্যান্ড ডাইরেক্ট প্রোটেস্ট।) – নারীরা বক্তৃতা, নিত্য আলোচনা এবং প্রত্যক্ষ প্রতিরোধের মাধ্যমে বিভিন্ন শাসনামলের দমনমূলক নীতিকে প্রকাশ করার দ্বারা তাদের আখ্যানকে মোকাবেলা করেছিল।

B Writing Practice (রাইটিং প্রাকটিশ) → লেখার চর্চা

Write a paragraph analyzing the overlooked contributions of women in Bangladesh's freedom struggles, as illustrated in the passage. Discuss how women's acts of resistance from Pritilata Waddedar's sacrifice to the defiant voices of mothers in 2024 have shaped these movements, yet often go unnoticed in traditional histories. Consider how "her story" rather than "history" might more accurately capture the vital roles women played.

(রাইট আ প্যারাঘাফ অ্যানালাইজিং দা ওভারলুকড কন্ট্রিবিউশনস অভ উইমেন ইন বাংলাদেশ'স ফ্রিডম স্ট্রাগলস, অ্যাজ ইলাস্ট্রেটেড ইন দা প্যাসেজ। ডিসকাব হাউডি উইমেন'স এন্টস অভ রেজিস্টেস ফ্রম প্রীতিলতা ওয়াদেদার'স স্যাক্রিফাইস টু দা ডিফাইয়ান্ট ভয়েসেস অভ মাদার্স ইন 2024 হ্যাভ শেপড দিজ মুভমেন্টস, ইয়েট অফেন গো আন্নুনাচিশড ইন ট্র্যাডিশনাল হিস্টোরিজ। কনসিভার হাউডি "হার স্টোরি" যাদার দ্যান "হিস্টোরি" মাইট মোর অ্যাকিউরেটলি ক্যাপচার দা ভাইটাল রোলস উইমেন প্রেইড।) – অনুচ্ছেদ অনুসারে বাংলাদেশের স্বাধীনতা সংগ্রামগুলোতে নারীদের উপেক্ষিত অবদানকে বিশ্লেষণ করে একটি অনুচ্ছেদ লেখো। প্রীতিলতা ওয়াদেদারের আত্মোৎসর্গ থেকে ২০২৪-এর মাঝেদের প্রতিবাদী কঠস্বর ইতিহাসে কীভাবে এখনও প্রায়শই অলঙ্ক্রে থেকে যায় আলোচনা করো।

Text	উচ্চারণ	অনুবাদ
Women in Bangladesh has played a crucial role in obtaining freedom from oppression of the various despotic rulers, especially in 1932, 1971 and 2024. They were seen encouraging the male strugglers to continue their efforts to make the country free from dictatorship. When in need, they came to the streets, demonstrating hand in hand with men to facilitate the struggle in achieving success. In the recent independence in Bangladesh, women, particularly female students, have proved their consciousness against the suppressive rules through organizing the people, guiding the movement and involving in direct fight against the government-backed forces. In the previous history of independence, women dared to perform as spy strengthening the liberty seeking forces to conquer the battle. Moreover, they didn't hesitate to sacrifice their valuable lives in achieving freedom. Unfortunately, their contributions in shaping the country's history have been overlooked. Recognition of the women's role in the struggles of Bangladesh will establish equality, unity and solidarity in the country.	উইমেন ইন বাংলাদেশ হ্যাজ প্রেইড আ ক্রুশিয়াল রোল ইন অবটেইনিং ফ্রিডম ফ্রম অপ্রেশন অভ দা ভেরিয়াস ডেসপটিক রুলাৰ্স, ইস্পেশালি ইন 1932, 1971 অ্যান্ড 2024। দে ওয়ার সীন এনকারেজিং দা মেইল স্ট্রাগলার্স টু কন্টিনিউ দেইয়ার এফোর্টস টু মেইক দা কান্ট্রি ফ্রি ফ্রম ডিকটেরশিপ। হোয়েন ইন নিড, দে ক্যাম টু দা স্ট্রিটস, ডেমনস্ট্রেটিং হ্যাভ ইন হ্যাভ উইদ মেন টু ফ্যাসিলিটেট দা স্ট্রাগল ইন অ্যাচিভিং সাকসেস। ইন দা রিসেন্ট ইভিপেনডেস ইন বাংলাদেশ, উইমেন, পার্টিকুলারি ফিমেল স্টুডেন্টস, হ্যাজ প্রভৃতি দেইয়ার কনসাসনেস অ্যাপেইনস্ট দা সাপ্রেসিভ রুলস থ্রু অর্গানাইজিং দা পিপল, গাইডিং দা মুভমেন্ট অ্যাভ ইনভলভিং ইন ডিরেষ্ট ফাইট অ্যাপেইনস্ট দা গভার্নমেন্ট-ব্যাকড ফোর্সেস। ইন দা প্রিভিয়াস হিস্ট্রি অভ ইভিপেনডেস, উইমেন ডেয়ার্ড টু পাৰ্ফ অ্যাজ স্পাই স্ট্ৰেন্ডেনিং দা লিবাৰ্টি সিকিং ফোর্সেস টু কনকাৰ-দা-ব্যাটল। মোৰোভাৰ, দে ডিউনট হেজিটেট টু স্যাক্রিফাইস দেইয়ার ভ্যালুয়েবল লাইভস ইন অ্যাচিভিং ফ্রিডম। আনফৱচনেটলি, দেয়াৰ কন্ট্রিবিউশনস ইন শ্যাপিং দা কান্ট্রি'স হিস্ট্রি হ্যাভ বিন ওভারলুকড। রিক্ গনিশন অভ দা উইমেন'স রোল ইন দা স্ট্রাগলস অভ বাংলাদেশ উইল এস্টাবলিশ ইকুয়ালিটি, ইউনিটি অ্যান্ড সলিডারিটি ইন দা কান্ট্রি।	বাংলাদেশের নারীরা বিশেষ করে ১৯৩২, ১৯৭১ ও ২০২৪ এ বিভিন্ন স্বৈরাচারী শাসকের নিপীড়ন থেকে স্বাধীনতা অর্জনে ওরুঢ়পূর্ণ ভূমিকা পালন করেছেন। তাঁদের স্বৈরাচারী থেকে দেশকে মুক্তির জন্য পুরুষ সংগ্রামীদের প্রচেষ্টাকে চালিয়ে যাওয়ার জন্য অনুপ্রেরণা যুগাতে দেখা গেছে। প্রয়োজনে তাঁরা সফলতা অর্জনে সংগ্রামকে বেগবান করতে পুরুষের হাতে হাত রেখে আন্দোলন করার জন্য রাতায় নেমে এসেছেন। বাংলাদেশের সাম্প্রতিক স্বাধীনতায়, নারীরা বিশেষ করে ছাত্রীরা জনগণকে সংগঠিত করা, আন্দোলনকে পরিচালিত করা ও সরকার সমর্থিত বাহিনীর বিরুদ্ধে সম্মুখ লড়াইয়ের মাধ্যমে দমনমূলক শাসনের বিরুদ্ধে তাঁদের জাগরণ প্রমাণ করেছেন। অতীতের স্বাধীনতার ইতিহাসে নারীরা গুণ্ঠে হিসেবে কাজ করার সাহস দেখিয়েছিলেন যা সংগ্রাম জয় লাভ করতে স্বাধীনতাকামী বাহিনীকে শক্তিশালী করেছিল। দুর্ভাগ্যজনকভাবে রাষ্ট্রের ইতিহাস গঠনে তাঁদের অবদান আজ উপেক্ষিত। বাংলাদেশের সংগ্রামগুলোতে নারীদের ভূমিকাকে স্বীকৃতি দেওয়ার মাধ্যমে এদেশে সমতা এক্য এবং ভাত্ত প্রতিষ্ঠিত হবে।

Women's acts of resistance, from Pritilata Waddeddar's courageous sacrifice in 1932 to the defiant voices of mothers and female students in 2024, highlight a legacy of resilience and leadership often overlooked in traditional histories. These stories represent that while women have consistently been at the forefront of struggles against colonization, autocracy, and oppression, their contributions are frequently made invisible by patriarchal narratives. The term "her story" reclaims this erasure by centering women's voices, labor, and sacrifices as pivotal forces of change. By serving to the injured and protesting through both public defiance and quiet domestic dialogues, women have continuously shaped the course of movements for freedom and justice, underscoring the need for histories that acknowledge their indispensable role.

ডহমেন্স অ্যাগ্রস অভ রোজস্ট্যাপ, ফ্রম প্রীতিলতা ওয়াদেদারস কারেজাস স্যাক্রিফাইস ইন 1932 দা ডিফারেন্ট ভয়েসেস অভ মাদার্স অ্যাভ ফিমেল স্টুডেন্টস ইন 2024, হাইলাইট আ লিগাসি অভ রেজিলিয়েস অ্যাভ লিডারশিপ অফেন ওভারলুকড ইন ট্র্যাডিশনাল হিস্টোরিজ। দিজ স্টোরিজ রিপ্রেজেন্ট দ্যাট হোয়াইল উইমেন হ্যাভ কনসিস্টেন্টলি বিন অ্যাট. দা ফোরফন্ট অভ স্ট্রাগলস অ্যাগেইনস্ট কলোনাইজেশন, অটোকেন্সি, অ্যাভ অপরেশন, দেয়ার কন্ট্রিবিউশনস আর ফিকুয়েন্টলি মেইড ইনভিজিবল বাই প্যাট্রিআর্কাল ন্যারেটিভ্স। দা টার্ম "হার স্টোরি" রিক্রেইমস দিস ইরেজার বাই সেন্টারিং উইমেনস ভয়েসেস, লেবার, অ্যাভ স্যাক্রিফাইসেস অ্যাজ পিভেটাল ফোর্সেস অভ চেঞ্জ। বাই সার্ভিং টু দা ইনজুরড অ্যাভ প্রটেস্ট ফ্রম বোথ পাবলিক ডিফায়েস অ্যাভ কোয়ায়েট ডোমেস্টিক ডায়ালগস, উইমেন হ্যাভ কন্টিনিউয়াসলি শেইপ্রড দা কোর্স অভ মুভ মেন্টস ফর ফিডম অ্যাভ জাস্টিস, আভা. রক্ষেরিং দা নিড ফর হিস্টোরিজ দ্যাট অ্যাক নলেজ দেইয়ার ইন্ডিসপেন্সেবল রোল।

১৯৩২ সালে প্রীতিলতা ওয়াদেদারের বীরত্বপূর্ণ আত্মসংর্গ থেকে ২০২৪-এ মা এবং ছাত্রীদের প্রতিবাদী কঠোর পর্যন্ত নারীদের প্রতিবাদ ইতিহাসে উপেক্ষিত নারীদের নেতৃত্বের ঐতিহ্যকে তুলে ধরে। এই গল্পগুলো প্রতিফলিত করে যে, যদিও বরাবরের মতোই নারীরা উপনিবেশিকরণ, শ্বেরশাসন এবং নিপীড়নের বিরুদ্ধে সংগ্রামের সম্মুখ সারিতে ছিলেন, পিতৃতাত্ত্বিক আধ্যাত্মিক দ্বারা তাঁদের অবদানকে বার বার ঢেকে ফেলা হয়েছে। 'হার স্টোরি' এই অদৃশ্যকরণকে পুনরুদ্ধার করে নারীদের কঠোর, শ্রম, এবং ত্যাগগুলোকে পরিবর্তনের মূল শক্তি হিসেবে কেন্দ্রিত করে। আহতদের সেবা করা এবং গণ প্রতিবাদ ও গৃহে নীরব আলোচনার মাধ্যমে প্রতিবাদ করার দ্বারা নারীরা ইতিহাসের প্রয়োজনে মুক্তি ও ন্যায়বিচারের জন্য বার বার আন্দোলনের ধারাকে গঠন করেছেন যা তাঁদের অপরিহার্য ভূমিকাকে স্বীকার করে।

C Group Project: Visual Representation. (ফ্রপ প্রজেক্ট: ভিজুয়াল রিপ্রেজেন্টেশন) – দলীয় প্রকল্প: দৃশ্যমান উপস্থাপন

Create a visual collage or poster series titled "Her Story of Freedom" to capture women's roles in Bangladesh's freedom struggles, focusing on figures like Pritilata Waddeddar, Kakon Bibi, and the mothers and students of 2024. Use colours, images, and symbols to highlight their courage and leadership. Accompany your project with a short description, then present it to the class, explaining what you learned about the importance of women's contributions to these movements. (ক্রিয়েট আ ভিজুয়াল কোলাজ অর পোস্টার সিরিজ টাইটেন্ট 'হার স্টোরি অভ ফিডম' টু ক্যাপ্চার উইমেন'স রোলস ইন বাংলাদেশ'স ফিডম স্টাগলস, ফোকাসিং অন ফিগার্স লাইক প্রীতিলতা ওয়াদেদার, কাকন বিবি অ্যাভ দা মাদার্স অ্যাভ স্টুডেন্টস অভ 2024। ইউজ কালার্স, ইমেজেস অ্যাভ সিম্বলস টু হাইলাইট দেইয়ার কারেজ অ্যাভ লিডারশিপ। অ্যাকস্প্যানি ইওর প্রজেক্ট উইথ আ শর্ট ডিসক্রিপশন, দেন প্রেজেন্ট ইট টু দা ক্লাস, এক্সপ্লেইনিং হোয়াট ইউ লান্ট অ্যাবাউট দা ইলেক্ট্রনিক অভ উইমেন'স কন্ট্রিবিউশনস টু দিজ মুভ্যেন্টস।) – প্রীতিলতা ওয়াদেদার, কাকন বিবি এবং ২০২৪ সালের মা ও ছাত্রীদের গুরুত্ব দিয়ে বাংলাদেশের স্বাধীনতা সংগ্রামে নারীদের ভূমিকা চিত্রিত করতে "হার স্টোরি অভ ফিডম" শিরোনামে একটি ভিজুয়াল কোলাজ বা পোস্টার সিরিজ তৈরি করো। তাঁদের সাহস ও নেতৃত্বকে তুলে ধরার জন্য রঙ, ছবি এবং প্রতীক ব্যবহার করো। তোমার প্রকল্পের সাথে একটি সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও, তারপর এই আন্দোলনগুলোতে নারীদের অবদানের গুরুত্ব সম্পর্কে তুমি যা শিখেছো তা ক্লাসে উপস্থাপন করো।
নেটো : শিক্ষার্থীরা তোমরা নিজে "Her story of Freedom" নামে একটি পোস্টার সিরিজ তৈরি করবে। এক্ষেত্রে তোমাদের সুবিধার্থে বাংলাদেশের মুক্তি সংগ্রামগুলোতে নারীদের অবদান সম্পর্কিত ছবিগুলো ইন্টারনেট থেকে ডাউনলোড করতে পারো।